EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 29.07.2005
COM(2005) 353 galīgā redakcija

2005/0141 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Serbiju un Melnkalni par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem un par šā nolīguma pagaidu piemērošanu

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Serbiju un Melnkalni par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

Starptautiskās attiecības starp dalībvalstīm un trešām valstīm aviācijas jomā parasti regulē divpusēji gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumi starp dalībvalstīm un trešām valstīm, kā arī šo nolīgumu pielikumi un citas saistītas divpusējas vai daudzpusējas vienošanās.

Ņemot vērā Eiropas Kopienu Tiesas spriedumus lietās C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 un C-476/98, Kopienai ir ekskluzīva kompetence attiecībā uz dažādiem aspektiem ārējās aviācijas jomā. Tiesa ir arī skaidri noteikusi Kopienas gaisa pārvadātāju tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību Kopienā, tostarp tiesības uz nediskriminējošu piekļuvi tirgum.

Tradicionālās izraudzīšanas klauzulas dalībvalstu noslēgtajos divpusējos gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumos ir pretrunā ar Kopienas tiesībām. Tās ļauj trešai valstij noraidīt, atsaukt vai apturēt tā gaisa pārvadātāja atļaujas vai pilnvaras, ko kāda dalībvalsts ir izraudzījusies, bet kas faktiski nepieder šai dalībvalstij vai tās pilsoņiem un neatrodas to kontrolē. Tas rada diskrimināciju pret tiem Kopienas pārvadātājiem, kas reģistrēti kādas dalībvalsts teritorijā, bet kas pieder un ko kontrolē citu dalībvalstu pilsoņi. Tādējādi tiek pārkāpts Līguma 43. pants, kas garantē dalībvalstu valstspiederīgajiem, kuri ir izmantojuši tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību, tādu pašu uzņēmējas dalībvalsts attieksmi, kādu tā paredz saviem valstspiederīgajiem.

Ievērojot Tiesas spriedumus, Padome 2003. gada jūnijā pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus šobrīd spēkā esošo divpusējo nolīgumu noteikumus[1].

Saskaņā ar mehānismiem un direktīvām, kas minētas pielikumā Padomes lēmumam, ar kuru Komisiju pilnvaro uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus spēkā esošo divpusējo nolīgumu noteikumus, Komisija ir risinājusi sarunas ar Serbiju un Melnkalni par tāda nolīguma noslēgšanu, kas aizstātu atsevišķus noteikumus spēkā esošajos divpusējos gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumos, kuri noslēgti starp dalībvalstīm un Serbiju un Melnkalni. Nolīguma 2. pants aizstāj tradicionālās izraudzīšanas klauzulas ar Kopienas izraudzīšanas klauzulu, tādējādi visiem Kopienas pārvadātājiem paredzot tiesības brīvi veikt uzņēmējdarbību. Nolīguma 4. un 5. pants pievēršas divu veidu klauzulām attiecībā uz Kopienas kompetences jautājumiem. Nolīguma 4. pants aplūko nodokļa uzlikšanu aviācijas degvielai — jautājumu, kas ir saskaņots ar Padomes Direktīvu 2003/96/EK, ar ko pārkārto Kopienas noteikumus par nodokļa uzlikšanu energoproduktiem un elektroenerģijai, jo īpaši ar minētās direktīvas 14. panta 2. punktu. Nolīguma 5. pants (Cenu noteikšana) atrisina konfliktu starp šobrīd spēkā esošajiem divpusējiem gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumiem un Padomes Regulu Nr. 2409/92 par gaisa pārvadājumu maksām un tarifiem, kas aizliedz trešo valstu pārvadātājiem ieņemt dominējošu pozīciju, nosakot maksu par iekšzemes gaisa satiksmes pakalpojumiem Kopienā.

Padome tiek lūgta apstiprināt lēmumus par nolīguma parakstīšanu un pagaidu piemērošanu, un par tā noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Serbiju un Melnkalni par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem, kā arī izraudzīties personas, kas ir pilnvarotas parakstīt nolīgumu Kopienas vārdā.

---

[1] Padomes 2003. gada 5. jūnija Lēmums 11323/03 (dokuments ierobežotai lietošanai).

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Serbiju un Melnkalni par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem un par šā nolīguma pagaidu piemērošanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 80. panta 2. punktu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmā apakšpunkta pirmo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[2],

tā kā:

(1) Padome 2003. gada 5. jūnijā pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.

(2) Komisija Kopienas vārdā ir risinājusi sarunas par nolīgumu ar Serbiju un Melnkalni par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem saskaņā ar mehānismiem un direktīvām, kas minētas pielikumā Padomes lēmumam, ar kuru Komisija tiek pilnvarota uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.

(3) Ievērojot, ka nolīgumu iespējams noslēgt vēlāk, ir jāparaksta un uz laiku jāpiemēro nolīgums, par kuru Komisija risina sarunas,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

Vienīgais pants

1. Ievērojot, ka nolīgumu iespējams noslēgt vēlāk, Padomes priekšsēdētājs ar šo ir pilnvarots izraudzīt personu vai personas, kas tiesīgas Kopienas vārdā parakstīt nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Serbiju un Melnkalni par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem.

2. Līdz tā spēkā stāšanās dienai nolīgums tiek piemērots uz laiku, sākot no pirmā mēneša pirmās dienas pēc datuma, kad puses viena otru ir informējušas par to, ka ir pabeigtas šim nolūkam vajadzīgās procedūras. Ar šo Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots uzsākt nolīguma 8. panta 2. punktā paredzēto paziņošanas procedūru.

---

[2] OV C […], […], […]. lpp.

3. Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

Briselē, […]

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

2005/0141 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Serbiju un Melnkalni par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 80. panta 2. punktu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmā apakšpunkta pirmo teikumu un 300. panta 3. punkta pirmo apakšpunktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[3],

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu[4],

tā kā:

(1) Padome 2003. gada 5. jūnijā pilnvaroja Komisiju uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.

(2) Komisija Kopienas vārdā ir risinājusi sarunas par nolīgumu ar Serbiju un Melnkalni par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem saskaņā ar mehānismiem un direktīvām, kas minētas pielikumā Padomes lēmumam, ar kuru Komisija tiek pilnvarota uzsākt sarunas ar trešām valstīm, lai ar Kopienas nolīgumu aizstātu atsevišķus noteikumus šobrīd spēkā esošajos divpusējos nolīgumos.

(3) Šo nolīgumu saskaņā ar Padomes [...] Lēmumu …/…/EK[5] Kopienas vārdā parakstīja [datums], ņemot vērā, ka to iespējams noslēgt vēlāk.

(4) Šis nolīgums ir jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

1. Kopienas vārdā tiek apstiprināts nolīgums starp Eiropas Kopienu un Serbiju un Melnkalni par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem.

---

[3] OV C […], […], […]. lpp.
[4] OV C […], […], […]. lpp.
[5] OV C […], […], […]. lpp.

2. Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Padomes priekšsēdētājs ir pilnvarots izraudzīt personu, kas tiesīga uzsākt nolīguma 8. panta 1. punktā paredzēto paziņošanas procedūru.

Briselē, […]

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

PIELIKUMS

NOLĪGUMS

starp Eiropas Kopienu un Serbiju un Melnkalni par atsevišķiem gaisa satiksmes pakalpojumu aspektiem

EIROPAS KOPIENA,

no vienas puses, un

SERBIJA UN MELNKALNE,

no otras puses,

(turpmāk tekstā — „Puses”),

IEVĒROJOT, ka starp vairākām Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Serbiju un Melnkalni ir noslēgti divpusēji nolīgumi gaisa satiksmes pakalpojumu jomā, kuros ietvertie noteikumi ir pretrunā Kopienas tiesību aktiem.

IEVĒROJOT, ka Eiropas Kopienai ir ekskluzīva kompetence vairākās jomās, uz ko var attiekties divpusēji gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumi, kas noslēgti starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un trešām valstīm.

IEVĒROJOT, ka saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem Kopienas gaisa pārvadātājiem, kas reģistrēti kādā dalībvalstī, ir tiesības uz nediskriminētu piekļuvi lidojuma maršrutiem starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un trešām valstīm.

ŅEMOT VĒRĀ nolīgumus starp Eiropas Kopienu un atsevišķām trešām valstīm, kas nodrošina šo trešo valstu valstspiederīgajiem iespēju kļūt par tādu gaisa pārvadātāju īpašniekiem, kam piešķirta licence saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem.

ATZĪSTOT, ka atsevišķus noteikumus, kas iekļauti starp Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Serbiju un Melnkalni noslēgtajos divpusējos gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumos un kuri ir pretrunā Eiropas Kopienas tiesību aktiem, jāsaskaņo ar šiem Kopienas tiesību aktiem, tādējādi izveidojot jaunu juridisko pamatu gaisa satiksmes pakalpojumiem starp Eiropas Kopienu un Serbiju un Melnkalni un saglabājot šo gaisa satiksmes pakalpojumu nepārtrauktību.

IEVĒROJOT, ka Eiropas Kopienas mērķis šajās sarunās nav palielināt kopējo gaisa satiksmes pakalpojumu apjomu starp Eiropas Kopienu un Serbiju un Melnkalni, izmainīt līdzsvaru starp Kopienas gaisa pārvadātājiem un Serbijas un Melnkalnes gaisa pārvadātājiem vai apspriesties par grozījumiem jau spēkā esošos divpusējos gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumu noteikumos, kas attiecas uz satiksmes tiesībām,

IR VIENOJUŠĀS ŠĀDI.

1. pants
Vispārīgi noteikumi

1. Šajā nolīgumā „dalībvalstis” ir Eiropas Kopienas dalībvalstis.

2. Atsauces nolīgumos, kas uzskaitīti 1. pielikumā, attiecībā uz tādas dalībvalsts valstspiederīgajiem, kas ir šā nolīguma Puse, ir jāsaprot kā atsauces attiecībā uz Eiropas Kopienas dalībvalstu valstspiederīgajiem.

3. Atsauces nolīgumos, kas uzskaitīti 1. pielikumā, attiecībā uz tādas dalībvalsts gaisa pārvadātājiem vai aviosabiedrībām, kas ir šā nolīguma Puse, ir jāsaprot kā atsauces attiecībā uz šīs dalībvalsts izraudzītajiem gaisa pārvadātājiem vai aviosabiedrībām.

2. pants
Pārvadātāja izraudzīšana no dalībvalsts puses

1. Noteikumi šā panta 2. un 3. punktā aizstāj atbilstīgos noteikumus pantos, kas minēti 2. pielikuma a) un b) punktā, proti, attiecībā uz gaisa pārvadātāja izraudzīšanu no attiecīgās dalībvalsts puses, pilnvarām un atļaujām, ko tam piešķīrusi Serbija un Melnkalne, un, attiecīgi – attiecībā uz gaisa pārvadātāju atļauju vai pilnvaru atteikumu, atsaukšanu, apturēšanu vai ierobežošanu.

2. Saņemot informāciju par pārvadātāja izraudzīšanu no dalībvalsts puses, Serbija un Melnkalne ar minimālu procesuālu kavēšanos piešķir atbilstošas pilnvaras un atļaujas ar nosacījumu, ka:

   i. gaisa pārvadātājs ir reģistrēts tās dalībvalsts teritorijā, kas to izraudzījusi saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un tam ir derīga darbības licence saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem;

   ii. efektīvu reglamentējošo gaisa pārvadātāja kontroli veic un uztur tā dalībvalsts, kas ir atbildīga par gaisa kuģa ekspluatanta apliecības izdošanu un, izraugoties pārvadātāju, ir skaidri norādīts, kas ir aeronavigācijas atbildīgā iestāde, kā arī

   iii. gaisa pārvadātājs tieši vai ar akciju kontrolpaketi pieder un to faktiski kontrolē dalībvalstis un/vai to valstspiederīgie, un/vai citas valstis, kas uzskaitītas 3. pielikumā, un/vai to valstspiederīgie.

3. Serbija un Melnkalne var atteikt, atsaukt, apturēt vai ierobežot dalībvalsts izraudzītā gaisa pārvadātāja pilnvaras vai atļaujas, ja:

   i. gaisa pārvadātājs nav reģistrēts tās dalībvalsts teritorijā, kas to izraudzījusi saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, vai tad, ja gaisa pārvadātājam nav derīga darbības licence saskaņā ar Eiropas Kopienas tiesību aktiem;

   ii. efektīvu reglamentējošo gaisa pārvadātāja kontroli neveic un neuztur dalībvalsts, kas ir atbildīga par gaisa kuģa ekspluatanta apliecības izdošanu, vai ja, izraugoties gaisa pārvadātāju, nav skaidri norādīts, kas ir aeronavigācijas atbildīgā iestāde, vai

   iii. gaisa pārvadātājs tieši vai ar akciju kontrolpaketi nepieder un to faktiski nekontrolē dalībvalstis un/vai to valstspiederīgie, un/vai citas valstis, kas uzskaitītas 3. pielikumā, un/vai to valstspiederīgie.

Īstenojot savas tiesības saskaņā ar šo punktu, Serbijas un Melnkalnes attieksme pret Kopienas gaisa pārvadātājiem nebūs diskriminējoša valstiskās piederības dēļ.

3. pants
Tiesības attiecībā uz reglamentējošu kontroli

1. Šā panta 2. punkta noteikumi papildina atbilstīgos noteikumus pantos, kas uzskaitīti 2. pielikuma c) punktā.

2. Ja dalībvalsts ir izraudzījusies gaisa pārvadātāju, kura reglamentējošo kontroli īsteno un uztur cita dalībvalsts, Serbijas un Melnkalnes tiesības saskaņā ar drošības noteikumiem nolīgumā, kas noslēgts starp dalībvalsti, kura izraudzījusies gaisa pārvadātāju, un Serbiju un Melnkalni, attiecas vienlīdz gan uz to, ka šī cita dalībvalsts pieņem, īsteno vai uztur drošības standartus, gan uz šā gaisa pārvadātāja darbības atļauju.

4. pants
Nodokļa uzlikšana aviācijas degvielai

1. Šā panta 2. punkta noteikumi papildina atbilstīgos noteikumus pantos, kas uzskaitīti 2. pielikuma d) punktā.

2. Neraugoties uz citiem pretējiem noteikumiem, nekas šajos nolīgumos, kas uzskaitīti 2. pielikuma d) punktā, neliedz dalībvalstij vai Serbijai un Melnkalnei nediskriminējot noteikt nodevas, nodokļus vai citus maksājumus par degvielu, kas piegādāta tās teritorijā izmantošanai tā pārvadātāja gaisa kuģī, ko izraudzījusies kāda dalībvalsts vai Serbija un Melnkalne un kas savus lidojumus veic starp diviem punktiem Līgumslēdzēju Pušu attiecīgajās teritorijās.

5. pants
Pārvadājumu tarifi Eiropas Kopienā

1. Šā panta 2. punkta noteikumi papildina atbilstīgos noteikumus pantos, kas uzskaitīti 2. pielikuma e) punktā.

2. Eiropas Kopienas tiesību aktiem pakļauj tos tarifus, kurus piemēro gaisa pārvadātājs(i), ko Serbija un Melnkalne izraudzījusies saskaņā ar kādu no nolīgumiem, kuri uzskaitīti 1. pielikumā un kuros ietverts kāds no noteikumiem, kas uzskaitīti 2. pielikuma e) punktā, attiecībā uz pārvadājumiem, kuri pilnībā veikti Eiropas Kopienas teritorijā.

6. pants
Nolīguma pielikumi

Šā nolīguma pielikumi ir tā neatņemama sastāvdaļa.

7. pants
Pārskatīšana vai grozīšana

Puses, savstarpēji vienojoties, jebkurā laikā var pārskatīt vai grozīt šo nolīgumu.

8. pants
Stāšanās spēkā un piemērošana pagaidu kārtā

1. Šis nolīgums stājas spēkā, kad Puses viena otrai ir rakstiski paziņojušas, ka ir pabeigtas to attiecīgās iekšējās procedūras, kas vajadzīgas, lai nolīgums stātos spēkā.

2. Neraugoties uz 1. punktu, Puses piekrīt piemērot šo nolīgumu pagaidu kārtā no tā mēneša pirmās dienas, kurš seko datumam, kad Puses viena otrai ir paziņojušas par šim nolūkam vajadzīgo procedūru pabeigšanu.

3. Nolīgumi un citas vienošanās starp dalībvalstīm un Serbiju un Melnkalni, kas šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušies spēkā un ko nepiemēro pagaidu kārtā, ir uzskaitīti 1. pielikuma b) punktā. Ja minētie nolīgumi un vienošanās stājas spēkā vai ja tos piemēro pagaidu kārtā, tiem līdz ar to piemēro šo nolīgumu.

9. pants
Nolīguma izbeigšana

1. Gadījumā, ja tiek izbeigts kāds no 1. pielikumā uzskaitītajiem nolīgumiem, vienlaikus spēku zaudē visi šā nolīguma noteikumi, kas attiecas uz 1. pielikumā minēto nolīgumu.

2. Gadījumā, ja tiek izbeigti visi 1. pielikumā uzskaitītie nolīgumi, vienlaikus spēku zaudē arī šis nolīgums.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotas personas ir parakstījušas šo nolīgumu.

Sagatavots [….], divos eksemplāros, […] gada […] angļu, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāliešu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un serbu valodā. Pretrunu gadījumā jāņem vērā teksts angļu valodā.

EIROPAS KOPIENAS VĀRDĀ —

SERBIJAS UN MELNKALNES VĀRDĀ —

1. PIELIKUMS

To nolīgumu saraksts, kas minēti šā nolīguma 1. pantā

(a) Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumi starp Serbiju un Melnkalni un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuri šā nolīguma parakstīšanas dienā ir bijuši noslēgti, parakstīti un/vai tikuši piemēroti pagaidu kārtā

– Nolīgums attiecībā uz gaisa satiksmes pakalpojumiem starp **Austrijas Republiku un Dienvidslāvijas Federatīvo Tautas Republiku**, kas parakstīts Vīnē 1953. gada 11. novembrī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Austrijas 1953. gada nolīgums”.

Tas jāskata kopā ar Vīnē 1994. gada 12. oktobrī parakstīto Saprašanās memorandu;

– Nolīgums starp **Beļģijas Karalisti un Dienvidslāvijas Federatīvo Tautas Republiku** attiecībā uz gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts Belgradā 1957. gada 24. septembrī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Beļģijas nolīgums”;

– Gaisa transporta nolīgums starp **Kipras Republikas valdību un Dienvidslāvijas Sociālistiski Federatīvās Republikas valdību**, kas parakstīts Nikozijā 1976. gada 27. februārī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Kipras 1976. gada nolīgums”;

– Gaisa transporta nolīgums starp **Čehoslovākijas Republiku un Dienvidslāvijas Federatīvo Tautas Republiku**, kas parakstīts Belgradā 1956. gada 28. februārī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Čehijas nolīgums”;

– Nolīgums attiecībā uz gaisa satiksmes pakalpojumiem starp **Francijas Republiku un Dienvidslāvijas Sociālistiski Federatīvo Republiku**, kas parakstīts Belgradā 1967. gada 23. martā, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Francijas nolīgums”;

– Nolīgums starp **Somijas Republiku un Dienvidslāvijas Sociālistiski Federatīvo Republiku** par gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts Belgradā 1968. gada 18. janvārī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Somijas nolīgums”;

– Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Vācijas Federatīvo Republiku un Dienvidslāvijas Federatīvo Tautas Republiku**, kas parakstīts Belgradā 1957. gada 10. aprīlī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Vācijas 1957. gada nolīgums”;

– Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Vācijas Federatīvās Republikas valdību un Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas federālo valdību**, kas parafēts un piemērots pagaidu kārtā ar 2001. gada 31. maija protokolu, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Vācijas 2001. gada nolīgums”;

– Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Grieķijas Republikas valdību un Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas federālo valdību**, kas parakstīts Belgradā 2002. gada 9. maijā, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Grieķijas nolīgums”;

– Gaisa transporta nolīgums starp **Ungārijas Tautas Republiku un Dienvidslāvijas Federatīvo Tautas Republiku**, kas parakstīts Belgradā 1956. gada 21. jūlijā, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Ungārijas nolīgums”,

grozīts ar notu, kas parakstīta Budapeštā 1964. gada 30. maijā,

jaunākie grozījumi izdarīti ar Saprašanās memorandu, kas parakstīts Belgradā 1995. gada 9. februārī;

– Nolīgums starp **Luksemburgas Lielhercogisti un Dienvidslāvijas Federatīvo Tautas Republiku** attiecībā uz gaisa transportu, kas parakstīts Belgradā 1960. gada 9. aprīlī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Luksemburgas nolīgums”;

– Gaisa transporta nolīgums starp **Maltas valdību un Dienvidslāvijas Sociālistiski Federatīvās Republikas valdību**, kas parakstīts Romā 1975. gada 5. februārī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Maltas nolīgums”;

– Nolīgums starp **Nīderlandes Karalisti un Dienvidslāvijas Federatīvo Tautas Republiku** attiecībā uz regulārās gaisa satiksmes pakalpojumiem, kas parakstīts Belgradā 1957. gada 13. martā, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Nīderlandes nolīgums”;

– Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Polijas Tautas Republiku un Dienvidslāvijas Federatīvo Tautas Republiku**, kas parakstīts Varšavā 1955. gada 14. novembrī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Polijas 1955. gada nolīgums”;

– Gaisa transporta nolīgums starp **Portugāles valdību un Dienvidslāvijas Sociālistiski Federatīvās Republikas valdību**, kas parakstīts Belgradā 1976. gada 3. jūnijā, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Portugāles nolīgums”;

– Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Slovākijas Republikas valdību un Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas federālo valdību**, kas parakstīts Bratislavā 1996. gada 3. oktobrī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Slovākijas nolīgums”;

– Nolīgums starp **Zviedrijas Karalisti un Dienvidslāvijas Federatīvo Tautas Republiku**, kas parakstīts Belgradā 1958. gada 18. aprīlī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Zviedrijas nolīgums”;

– Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes valdību un Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas federālo valdību**, kas parafēts Londonā 2002. gada 17. decembrī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Apvienotās Karalistes nolīgums”.

(b) Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās, kas parafētas vai parakstītas starp Serbiju un Melnkalni un Eiropas Kopienas dalībvalstīm, kuras šā nolīguma parakstīšanas dienā vēl nav stājušās spēkā un nav piemērotas pagaidu kārtā

– Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Austrijas federālo valdību un Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas federālo valdību**, kas parafēts Vīnē 2001. gada 4. novembrī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Austrijas 2001. gada nolīgums”;

– Gaisa transporta nolīgums starp **Kipras Republikas valdību un Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas federālo valdību**, kas parafēts Nikozijā 2002. gada 18. jūnijā, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Kipras 2002. gada nolīgums”;

– Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Polijas valdību un Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas federālo valdību**, kas parafēts Varšavā 2002. gada 17. maijā, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Polijas 2002. gada nolīgums”;

– Gaisa satiksmes pakalpojumu nolīgums starp **Slovēnijas Republikas valdību un Dienvidslāvijas Federatīvās Republikas federālo valdību**, kas parafēts Belgradā 2001. gada 12. oktobrī, turpmāk 2. pielikuma tekstā — „Serbijas un Melnkalnes un Slovēnijas nolīgums”.

2. PIELIKUMS

To nolīgumu pantu saraksts, kas uzskaitīti 1. pielikumā un minēti šā nolīguma 2. līdz 5. pantā

(a) Pārvadātāja izraudzīšana no dalībvalsts puses

– Serbijas un Melnkalnes un Austrijas 1953. gada nolīguma 2. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Austrijas 2001. gada nolīguma 3. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Francijas nolīguma 3. panta 1. punkts;

– Serbijas un Melnkalnes un Vācijas 1957. gada nolīguma 4. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Vācijas 2001. gada nolīguma 3. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Grieķijas nolīguma 3. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Ungārijas nolīguma papildinājuma 1. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Luksemburgas nolīguma 2. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Maltas nolīguma 3. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Polijas 1955. gada nolīguma 2. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Polijas 2002. gada nolīguma 3. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Slovākijas nolīguma 3. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Slovēnijas nolīguma 3. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Apvienotās Karalistes nolīguma 4. pants.

(b) Pilnvaru vai atļauju atteikums, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana

– Serbijas un Melnkalnes un Austrijas 1953. gada nolīguma 8. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Austrijas 2001. gada nolīguma 4. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Beļģijas nolīguma 3. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Kipras 1976. gada nolīguma 6. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Kipras 2002. gada nolīguma 5. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Somijas nolīguma 4. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Francijas nolīguma 3. panta 3. punkts;

– Serbijas un Melnkalnes un Vācijas 1957. gada nolīguma 5. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Vācijas 2001. gada nolīguma 4. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Grieķijas nolīguma 4. panta 2. punkts;

– Serbijas un Melnkalnes un Luksemburgas nolīguma 3. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Maltas nolīguma 4. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Nīderlandes nolīguma 3. panta 1. punkts;

– Serbijas un Melnkalnes un Polijas 2002. gada nolīguma 4. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Portugāles nolīguma 5. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Slovākijas nolīguma 4. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Slovēnijas nolīguma 4. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Zviedrijas nolīguma 3. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Apvienotās Karalistes nolīguma 5. pants.

(c) Drošība

– Serbijas un Melnkalnes un Austrijas 2001. gada nolīguma 8. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Kipras 2002. gada nolīguma 15. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Vācijas 2001. gada nolīguma 13. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Grieķijas nolīguma 7. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Polijas 2002. gada nolīguma 15. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Slovēnijas nolīguma 9. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Apvienotās Karalistes nolīguma 9. pants.

(d) Nodokļa uzlikšana aviācijas degvielai

– Serbijas un Melnkalnes un Austrijas 1953. gada nolīguma 5. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Austrijas 2001. gada nolīguma 8. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Beļģijas nolīguma 8. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Kipras 1976. gada nolīguma 7. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Kipras 2002. gada nolīguma 7. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Čehijas nolīguma 6. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Somijas nolīguma 5. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Francijas nolīguma 11. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Vācijas 1957. gada nolīguma 13. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Vācijas 2001. gada nolīguma 6. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Grieķijas nolīguma 10. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Ungārijas nolīguma 6. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Luksemburgas nolīguma 8. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Maltas nolīguma 5. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Nīderlandes nolīguma 9. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Polijas 1955. gada nolīguma 6. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Polijas 2002. gada nolīguma 7. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Portugāles nolīguma 6. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Slovākijas nolīguma 8. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Slovēnijas nolīguma 6. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Zviedrijas nolīguma 8. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Apvienotās Karalistes nolīguma 11. pants.

(e) Pārvadājumu tarifi Eiropas Kopienā

– Serbijas un Melnkalnes un Austrijas 1953. gada nolīguma 4. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Austrijas 2001. gada nolīguma 4. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Beļģijas nolīguma 7. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Kipras 1976. gada nolīguma 10. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Kipras 2002. gada nolīguma 17. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Čehijas nolīguma 7. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Somijas nolīguma 7. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Francijas nolīguma 9. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Vācijas 1957. gada nolīguma 14. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Vācijas 2001. gada nolīguma 10. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Grieķijas nolīguma 13. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Luksemburgas nolīguma 7. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Maltas nolīguma 9. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Nīderlandes nolīguma 7. panta 2. punkts;

– Serbijas un Melnkalnes un Polijas 1955. gada nolīguma 7. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Polijas 2002. gada nolīguma 10. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Portugāles nolīguma 9. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Slovākijas nolīguma 12. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Slovēnijas nolīguma 13. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Zviedrijas nolīguma 7. pants;

– Serbijas un Melnkalnes un Apvienotās Karalistes nolīguma 14. pants.

3. PIELIKUMS

Šā nolīguma 2. pantā minēto citu valstu saraksts

(a) **Islandes Republika** (saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līgumu);

(b) **Lihtenšteinas Firstiste** (saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līgumu);

(c) **Norvēģijas Karaliste** (saskaņā ar Eiropas Ekonomikas zonas līgumu);

(d) **Šveices Konfederācija** (saskaņā ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumu par gaisa transportu).